

Р1261892

И.О.ШАЙТАНОВ, О.В.АФАНАСЬЕВА

# ЗАРУБЕЖНАЯ ЛИТЕРАТУРА



СРЕДНИЕ  
ВЕКА

---

---

Данная работа выполнена  
при поддержке фонда  
"Культурная инициатива",  
спонсором которого  
является известный  
американский предприниматель  
и общественный деятель  
Джордж Сорос.

---

---

И. О. ШАЙТАНОВ, О. В. АФАНАСЬЕВА

# ЗАРУБЕЖНАЯ ЛИТЕРАТУРА

*Ильин Николаевна  
Гришковец - с чувством  
огромной любви  
и единого  
исследования  
и уважения.*

*Они авторы от  
и. Шишковец  
О. Афанаевы*



Учебник для учащихся 10—11 классов  
общеобразовательных учреждений

19.03.97

Рекомендовано Министерством  
общего и профессионального образования  
Российской Федерации

1261892

Москва  
«Просвещение»  
1996

УВК 373.167.1  
ББК 83.3(0)4я72  
Ш17

Книга иллюстрирована документальными фотоматериалами

Ш17 **Шайтанов И. О., Афанасьева О. В.**  
Зарубежная литература: Сред. века: Учебник для учащихся 10—11 кл. общеобразоват. учреждений. — М.: Просвещение, 1996. — 415 с.: ил.— ISBN 5-09-006981-6.

Это первое пособие для школы, знакомящее старшеклассников с зарубежной литературой средних веков. Учащимся предлагаются все жанры средневековой литературы: героический эпос, провансальская лирика, рыцарский роман, народная драма; а также представлены образцы анализа классических программных произведений («Песнь о Роланде», «Легенда о Тристане и Изольде», «Божественная комедия» и т.д.).

Пособие сочетает материал учебника и хрестоматии.

III 4306020000 — 635 план выпуска 1996 г. № 87      ББК 83.3(0)4я72  
103 (03) — 96

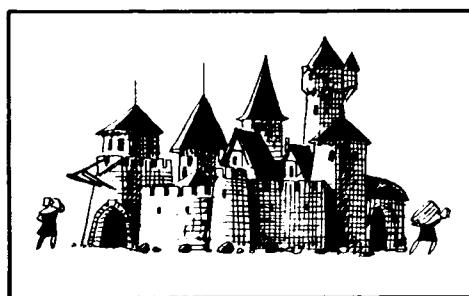
**ISBN 5-09-006981-6**

© Издательство «Просвещение», 1996

© Шайтанов И. О., Афанасьева О. В., 1996

Все права защищены

# ВВОДНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ



## Как работать с этой книгой

**П**о своему жанру книга, которую вы сейчас открываете, — *книга для чтения*. Это не вполне учебник, хотя она предназначена учить, и это не вполне хрестоматия или антология, хотя в ней есть подборка текстов. Это книга, которую нужно прочесть, чтобы *научиться читать* тексты, отдаленные от нашего времени на тысячу и более лет.

Западноевропейскую литературу средних веков мы получаем в переводе на русский язык, добавим — на современный русский, то есть уже невольно приближенную к нам. Облегчает ли это нашу задачу? И да, и нет. В переводе мы легко схватываем сюжетную сторону, но кажущаяся легкость обманывает нас, мы упускаем из виду, что любое событие значимо лишь в *своей культуре*.

Чтобы что-то понять в тексте, нужно попытаться вернуть его в *контекст культуры*, наиболее важные черты которого мы и попытаемся восстановить в общем введении и в статьях, предпосланных отдельным разделам книги.

Предваряемые статьями разделы завершаются набором заданий. В них есть три ключевых слова: **понятие** — **проблема** — **вопрос**. *Круг понятий* очерчивается обычно после того, как явление представлено, но еще до того, как прочитаны тексты. Следовательно, это подытоживающее действие, призывающее еще раз мысленно обозреть пройденное, прочертить в нем основные линии. *Круг проблем* частично совпадает с кругом понятий, но

## Вводные замечания

---

в большей мере предвосхищает, чем подытоживает. Имея в виду поставленную проблему, предлагается приступить собственно к произведениям, чтобы затем суметь самостоятельно ответить на *вопросы*.

*Проверка памяти* представляет собой ряд заданий, рассчитанных на то, чтобы еще раз произнести (и часто это, ох, как нелегко сделать!) имена авторов и персонажей, припоминая — кто есть кто; восстановить значение дат или событий, стоящих за датами.

Текстовой комментарий сокращен до минимума и дается, как правило, лишь в случаях, совершенно необходимых для понимания непосредственно происходящего в произведении. При внимательном чтении сопроводительных статей основной круг понятий должен проясниться если не через определения, то в их взаимной соотнесенности. Разумеется, общекультурные понятия или литературные термины, если они оказались забытыми, читающему придется восстанавливать самому, пользуясь словарями и справочниками.

Постраничные сноски достаточно немногочисленны и выбраны таким образом, чтобы сразу же обозначить основные или рекомендуемые по данному предмету исследовательские работы, обратить внимание на существующие издания текстов. Наиболее полное описание их дается в части, представляющей собой избранную хрестоматию, где каждый раз оговорено, по какому изданию и в чьем переводе они печатаются. Отсылки к этой части книги даются в статьях словом *Тексты*, взятым в скобки, и при необходимости названием соответствующего раздела.

В дополнение к библиографической информации, завершающая основные разделы книги, приведена избранная литература по проблеме, а в дополнение к текущим заданиям — набор тем, которые могут быть взяты для доклада, сочинения или послужить поводом для самостоятельного исследования.

Далекое средневековье кому-то покажется совершенно не имеющим отношения к нашему веку и нашим проблемам. Напомню только, что вскоре после революции 1917 г. и трагического краха русской культуры философ-эмигрант Николай Бердяев заговорил о «новом средневековье», вернувшемся и страшно поразившем своим возвращением. Что дало повод Бердяеву для подобного исторического диагноза? Пусть этот вопрос будет нашей первой *проблемой*.

---

## Содержание

Вводные замечания: как работать с этой книгой .....	3
<b>В КОНТЕКСТЕ СРЕДНЕВЕКОВОЙ КУЛЬТУРЫ ....</b>	<b>5</b>
Что кончилось и что начиналось? .....	5
От устного слова к письменной культуре .....	13
Город, или Горизонталь истории .....	24
Собор, или Вертикаль духа .....	36
Время национальных государств .....	47
<b>ВЕЛИКИЕ ИМЕНА .....</b>	<b>54</b>
Аврелий Августин .....	54
Исповедь .....	59
Боэций .....	67
Утешение философией .....	71
Эйнгард .....	76
Жизнь Карла Великого .....	80
<b>ФОРМЫ ГЕРОИЧЕСКОГО ЭПОСА.....</b>	<b>88</b>
Кельтские предания .....	93
Недуг уладов .....	99
Похищение быка из Куальнге .....	100
Древнегерманская поэзия .....	110
Младшая Эdda .....	114
Старшая Эdda .....	128
Песнь о Нibelунгах .....	134
Каролингский эпос .....	149
Песнь о Роланде .....	156
<b>ЖАНРЫ КУРТУАЗНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ .....</b>	<b>170</b>
Поэзия трубадуров .....	173
Рыцарский роман .....	196
Легенда о Тристане и Изольде .....	213
Кретьен де Труа. Ивэйн, или Рыцарь со Львом .....	225
Вольфрам фон Эшенбах. Парцифаль .....	238
<b>ГОРОДСКАЯ ЛИТЕРАТУРА .....</b>	<b>254</b>
Повествовательные жанры .....	254
Бестиарий .....	258
Роман о Лисе .....	260

## Содержание

---

Фабльо. О Буренке, поповской корове .....	264
Драма .....	267
Рютбёф. Действо о Теофиле .....	270
Адвокат Пьер Патлен .....	275
<b>ЛИРИКА .....</b>	<b>280</b>
Поэзия вагантов .....	281
Баллады .....	290
<b>ВЕЛИКИЕ ИМЕНА .....</b>	<b>307</b>
Пётр Абеляр .....	307
История моих бедствий .....	318
Данте и его время .....	327
Флоренция .....	327
Новый сладостный стиль .....	333
Книга-исповедь .....	341
Изгнание .....	348
Великая поэма .....	354
Божественная комедия .....	375